



Evangelisch-reformierte Kirche Schweiz  
Église évangélique réformée de Suisse  
Chiesa evangelica riformata in Svizzera  
Baselgia evangelica refurmada da la Svizra

Synode vom 9.-11. Juni 2024  
Synode du 9 au 11 juin 2024

### Antragsformular / Formulaire de proposition

Antragsteller/in / proposant/e	VD
Traktandum / point de l'ordre du jour	13.1 / 13.2 / 13.3

Antrag / Proposition	Übersetzung / Traduction
<p>1. Le Synode prend connaissance des modules de travail visant à consolider les activités en matière de « protection de l'intégrité personnelle » <b>et charge le Conseil de mettre en place une « commission consultative des parties prenantes » conformément à l'« ordonnance concernant les comités stratégiques, les commissions et les groupes de travail ».</b></p>	<p>1. Die Synode nimmt die Arbeitsmodule zur Konsolidierung der Aktivitäten im Bereich „Schutz der persönlichen Integrität“ zur Kenntnis <b>und beauftragt den Rat EKS mit der Einrichtung einer Kommission «Beteiligtenbeirat» gemäss Verordnung «Strategische Ausschüsse, Kommissionen und Arbeitsgruppen».</b></p>



2. Le Synode approuve ~~le projet~~ **la nécessité d'entreprendre une étude sur les abus sexuels. Avant la mise en œuvre d'une** « étude sur les abus sexuels par enquête en population générale » avec des coûts budgétisés à hauteur d'un 1.6 million de francs **le Synode demande au Conseil un rapport complémentaire sur les points suivants :**

- un calendrier des différentes démarches à entreprendre (notamment plans de protection, étude, statistiques, apports théologiques, indemnisation des victimes) en matière de protection de l'intégrité personnelle, en précisant les objectifs, qu'ils dépendent du niveau suisse ou du ni-

2. Die Synode genehmigt **stimmt der Notwendigkeit zur Durchführung einer Studie zum sexuellen Missbrauch zu. Vor der Umsetzung einer** «Dunkelfeldstudie zu sexuellem Missbrauch» mit einem budgetierten Aufwand in Höhe von 1.6 Millionen CHF **beantragt die Synode vom Rat einen zusätzlichen Bericht zu folgenden Punkten:**

- ein Zeitplan für die verschiedenen Schritte, die im Bereich des Schutzes der persönlichen Integrität unternommen werden (u.a. Schutzkonzepte, Studie, Statistiken, theologische Beiträge, Entschädigung der Opfer), mit Angabe der Ziele, ob sie von der schweizerischen oder der kantonalen



**veau cantonal et les délais nécessaires, avec un préavis de la Commission consultative des parties prenantes.**

**- un préavis de la Commission consultative des parties prenantes concernant le type d'enquête à mettre en place et un avis juridique concernant l'accès aux archives dans le droit suisse**

**- la participation nécessaire de la Confédération et des milieux concernés à une étude sur les abus sexuels par enquête en population générale**

**- un justificatif des coûts de l'étude et un scénario de financement.**

**Ebene abhängen und der erforderlichen Fristen, mit einer Vorankündigung der beratenden Kommission der Interessengruppen.**

**- eine Vorankündigung der beratenden Kommission der Beteiligten hinsichtlich der Art der einzurichtenden Studie und ein Rechtsgutachten über den Zugang zu Archiven nach Schweizer Recht.**

**- die erforderliche Beteiligung des Bundes und der betroffenen Milieus an einer Studie über sexuellen Missbrauch durch eine Umfrage in der Bevölkerung**

**- ein Nachweis über die Kosten der Studie und ein Finanzierungsszenario.**



~~3. Le Synode charge le Conseil de mettre en place une « commission consultative des parties prenantes » conformément à l'« ordonnance concernant les comités stratégiques, les commissions et les groupes de travail ».~~

~~3. Die Synode beauftragt den Rat EKS mit der Einrichtung einer Kommission «Beteiligtenbeirat» gemäss Verordnung «Strategische Ausschüsse, Kommissionen und Arbeitsgruppen».~~